

## LA EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE AUTÓNOMO DE INGLÉS Y EL APROVECHAMIENTO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LAS COMUNICACIONES.

MSc. Yoan Martínez Márquez.

*Licenciado en Ciencias de la Educación. Máster en Ciencias de la Educación (Cuba).  
Subdirector de Formación del Centro de Gobierno Electrónico en la Universidad de las Ciencias  
Informáticas (Cuba).*

yoanm@uci.cu

PhD. Olga Lidia Martínez Leyet.

*Licenciada en Ciencias de la Educación. Doctora en Ciencias de la Educación (Cuba). Asesora  
de la Vicerrectoría de Investigaciones en la Universidad de las Ciencias Informáticas (Cuba).*

olmartinez@uci.cu

PhD. Miriam López Serrano.

*Licenciada en Ciencias de la Educación. Doctora en Ciencias de la Educación (Cuba). Jefa  
de Departamento en la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de las Ciencias  
Pedagógicas (Cuba).*

miriamls@rimed.cu

### RESUMEN

El análisis de la evaluación del aprendizaje autónomo de inglés y el aprovechamiento de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones desde enfoque dialéctico materialista de los estudios Ciencia Tecnología y Sociedad, brinda evidencias del contexto social donde se desarrolla. Se hace énfasis en la necesidad de concebir y aplicar la evaluación del aprendizaje autónomo con consciencia del proceso de enseñanza que ello implica, en correspondencia con los principios que fundamentan la pedagogía cubana, con el fin de contribuir al aumento de la riqueza espiritual y el bienestar de los estudiantes.

## Palabras Clave

Aprendizaje, autonomía, evaluación, inglés, tecnología.

## ABSTRACT

The analysis of the autonomous English language learning evaluation and harnessing of Information and Communication Technologies, from the Science Technology and Society materialistic dialectic approach, offer evidences of the context where it takes place. There is an emphasis on the necessity of thinking and applying the evaluation of the autonomous learning process conscience of the teaching process it involves, in correspondence with the principles of the Cuban pedagogy, in order to contribute to the increase of the spiritual wealth and welfare of students.

## Keywords

Learning, autonomy, evaluation, English, technology.

## INTRODUCCIÓN

En las últimas décadas como parte de los intercambios en ambientes académicos dedicados al análisis de la naturaleza, la sociedad y los alcances de la actividad científica se ha evidenciado una perspectiva distinta de afrontar la ciencia y la tecnología. Según (López, J. 1998) dicha perspectiva se ha venido conformando dentro del marco de los llamados estudios Ciencia Tecnología Sociedad (C.T.S) en los que la idea rectora dentro de la amplia gama de interpretaciones que los mismos tienen, es la consideración de la ciencia y la tecnología como procesos sociales, con un enfoque además de carácter crítico e interdisciplinario.

El enfoque C.T.S como proceso social es relativamente joven ya que data de los años 60 del pasado siglo. Según el informe sobre el Desarrollo del Primer Módulo de la Cátedra CTS+I de Cuba (2001) surge por una parte, de la reacción académica frente a la concepción imperante en la ciencia, reacción que suele simbolizarse en la obra de Thomas S. Kuhn "La Estructura de las Revoluciones Científicas (1962)" y por otra parte de la reacción social frente a las consecuencias sociales del desarrollo científico tecnológico y que tiene como representante connotado la obra de Rachel Carlson "La Primavera Silenciosa (1962)".

Tradicionalmente la ciencia es considerada como un conjunto de teorías probadas, verdaderas y la tecnología como un conjunto de artefactos o técnicas, ciencia aplicada. (Núñez, J. 2003) alerta que si por ciencia se

entiende un conocimiento probado, expresado en leyes inmutables, y transmitido en un lenguaje esotérico e hiperespecializado, será difícil encontrar un camino fértil para la exploración humanística de la ciencia. En este sentido, mediante el enfoque C.T.S se consideran la ciencia y la tecnología como expresiones de la práctica humana insertadas en un entramado de intereses y valores, muchas veces en conflicto. Son procesos sociales modelados por una constelación de circunstancias económicas, políticas y educativas. Las proyecciones del campo del enfoque CTS son las investigaciones académicas sobre ciencia y tecnología, las mejoras educativas y el diseño de políticas públicas.

Para la educación es de vital importancia el enfoque C.T.S, ya que si el desarrollo científico tecnológico no está al margen de los contextos socio-históricos, no lo puede estar la educación. Los sistemas educativos pueden aprovechar esa perspectiva interdisciplinar y más crítica sobre el significado de la ciencia y la tecnología. Se contribuye a la asimilación consciente de los complejos mecanismos de acción y reacción entre sus respectivas disciplinas y el contexto social en el que se insertan y fomentando motivaciones y preocupaciones por el valor y la importancia social del trabajo en correspondencia con las exigencias de la época y de la situación concreta en cada contexto social.

“Exponer una interpretación de la ciencia y la tecnología como procesos sociales, es decir, como complejas empresas en las que los valores culturales, políticos y económicos ayudan a configurar el proceso que, a su vez, incide sobre dichos valores y sobre la sociedad que los mantiene” (Cutcliffe, S.H. 1990, pp.23-24). Según este autor en la misión de los estudios CTS se evidencia la necesidad de concebir a la ciencia y la tecnología como procesos sociales, donde los valores además de configurar dichos procesos se manifiestan en la sociedad y a su vez interactúan, evolucionando constantemente. En esta definición se manifiesta el carácter dialéctico materialista de dichos procesos.

“La misión de los estudios CTS es contribuir a la lucha abierta contra el injusto orden mundial existente”. (Núñez, J. 2003, pp. 11-12). En este caso se refleja la necesidad de que los estudios C.T.S incorporen un accionar directo sobre el injusto orden mundial, teniendo como principal arma los valores como expresión de la sociedad. El propio autor ha hecho referencia a la influencia que ha tenido la prioridad dada al desarrollo de la cultura, la educación y la ciencia en Cuba para los estudios CTS. El sentido de responsabilidad social alcanzado favorece la orientación de la actividad científica en función de satisfacer las necesidades del desarrollo social y la de los ciudadanos.

Son precisamente los elementos aportados anteriormente por los estudios CTS los que favorecen un análisis social, histórico y ético de la evaluación en procesos de aprendizaje autónomo de inglés y el uso de las TIC. A

partir del enfoque dialéctico materialista de los estudios CTS se persigue analizar la evolución y perspectivas de la evaluación del aprendizaje autónomo y el aprovechamiento de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones.

## DESARROLLO

### 1. Acercamiento a la evaluación del aprendizaje.

El análisis de los conceptos que se presentan a continuación ayuda a identificar algunos de las tendencias de la evaluación del aprendizaje identificadas por (González, M. 2000) y se puede apreciar como la sociedad ha ido evolucionando en su apreciación de la evaluación del aprendizaje:

- De una identificación de la evaluación con la calificación o la asignación de notas académicas hacia una concepción donde ésta es una parte del proceso de enseñanza aprendizaje.  
En la definición dada por (Nereci, I. 1975) la evaluación se considera como la verificación del aprendizaje, es la parte final del proceso de enseñanza en que asignan valores o notas (calificaciones) a los resultados obtenidos por el estudiante. Se limita a otorgar calificaciones a resultados obtenidos. Ya en las posteriores definiciones se aborda con frases tales como: permite juzgar, aporta datos valorativos que permiten tomar decisiones, se comparan los resultados del trabajo de educadores y estudiantes con los objetivos propuestos, reunir todas las evidencias posibles que en forma objetiva se pueden encontrar a favor o en contra, proceso para comprobar y valorar el cumplimiento de los objetivos propuestos. Mediante el enriquecimiento de los elementos que aportan las definiciones se evidencia que la calificación por sí sola no aporta suficiente información.
- De la identificación de la evaluación con la medición a considerar aquella en una dimensión mayor que incluye las mediciones.  
En la expresión de las definiciones son varias las frases que invocan la medición por ejemplo: verificación del aprendizaje, permite juzgar, determinar la eficiencia, se determina el grado, proceso para comprobar, resultado del control realizado por el propio alumno. Al analizarse su evolución en contenido semántico se aprecia cómo se le va otorgando a la evaluación un carácter más general, en el que la medición siempre está presente.
- De una actividad aséptica, neutral, despojada de valores a una concepción que ubica a la evaluación en el campo de la axiología.

Se parte de mencionar los resultados del proceso de aprendizaje en términos generales, sin ningún tipo de especificación. Posteriormente se continúa haciendo referencia a los resultados en el proceso de aprendizaje, ya orientados a los objetivos propuestos. Es de suponer que en esos objetivos estaban establecido los valores a tributar, aunque no se ha encontrado evidencia alguna. Finalmente se le otorga singular importancia, con lo que se identifica el autor, a la evaluación del aprendizaje como control del alumno sobre su aprendizaje y el de sus compañeros. Se favorece la auto-evaluación y la co-evaluación, para lo cual es imprescindible el trabajo en equipos, incluyendo los aportes que este realiza en el desarrollo del campo axiológico.

- De la noción de evaluación como un momento o etapa final de una actividad (de enseñanza y aprendizaje) a su consideración como proceso.  
Se comienza expresando directamente su limitante como la parte final del proceso de aprendizaje. En lo adelante se enuncia como proceso continuo, se comprueba si la trayectoria que se siguió se refiere al proceso sistemático y continuo, el proceso para comprobar y valorar en sus momentos de orientación y ejecución, en los distintos momentos del proceso. El autor considera que es de vital importancia el considerar la evaluación como proceso con el fin de garantizar su influencia positiva en el aprendizaje de los estudiantes.
- De la noción de evaluación como proceso de obtención de evidencias para la toma de decisiones, a la inclusión de la valoración de las decisiones y sus efectos como parte de la actividad evaluativa (aunque en este punto coexisten visiones diversas).  
Se manifiesta en el análisis de las definiciones una incorporación de estos elementos de una forma escalonada. Al principio sólo se limita a la obtención de evidencias o resultados, que como se ha acotado anteriormente es insuficiente. En cuanto a la toma de decisiones, a medida que se avanza en el tiempo se torna como un elemento de consenso, evidenciado en la importancia otorgada a la retroalimentación, a la realización de ajustes pertinentes y a permitir conducir al estudiante más científicamente durante su aprendizaje. La inclusión de las valoraciones de las decisiones y sus efectos como parte de la actividad evaluativa se asocia a la actividad de autorregulación del estudiante.

En la práctica evaluativa se concentra la acción en función de seleccionar y jerarquizar los estudiantes, en detrimento de su función formativa "como atributo y razón de ser del sistema de evaluación del aprendizaje" (López.

M, 2001.p:89). En muchos casos se tiene una visión reduccionista de la evaluación del aprendizaje como la aplicación del examen. Sin embargo, el surgimiento y la introducción del examen en el contexto educativo no estuvieron dados por necesidades pedagógicas. Según (Durkheim citado por Barriga, A. 1993) aparecen por vez primera, en este contexto, en la universidad medieval como producto de la organización corporativa de los maestros, donde los exámenes y los grados se constituyen en instrumentos o medios que sirven para determinar las condiciones de los aspirantes a tal fin. Sus primeras prácticas tuvieron lugar como instrumento social de selección. El propio Durkheim, subraya que el examen, en el escenario educativo de la universidad medieval, se realiza con la finalidad de mostrar la competencia adquirida por el alumno y no como instrumento de certificación o de promoción: sólo accedían al examen aquellos estudiantes que estuviesen en condiciones de exhibir el aprendizaje logrado de modo satisfactorio.

La definición de evaluación que en mayor medida tiene en cuenta el carácter de proceso social de la evaluación, a juicio del autor, es la expresada por (Zilberstein, J. y otros 2002: página 36) cuando plantea: “Es el proceso para comprobar y valorar el cumplimiento de los objetivos propuestos y la dirección didáctica de la enseñanza y el aprendizaje, en sus momentos de orientación y ejecución. Se deberán propiciar actividades que estimulen la autoevaluación por los estudiantes, así como las acciones de control y valoración del trabajo de los mismos”.

El objetivo es ampliamente reconocido en la teoría como la categoría rectora, sin embargo en su relación con la evaluación median los sujetos (estudiantes) y las condiciones (contexto). Se comparte el criterio de (Castro, O. y López C. 2009: página 19) “la evaluación parte de los objetivos, pero no se limita a la comprobación de estos, ya que no siempre abarcan en su totalidad al objeto de asimilación, ni las potencialidades del alumno”. Desde esta posición se enfatiza en partir de los fines por lo que se evalúa, sin limitar la actividad del estudiante al considerar las relaciones de la evaluación con los métodos, los medios, la comunicación, la autoevaluación y el control. En un contexto de aprendizaje autónomo, donde existen variedad de oportunidades y espacios para el aprendizaje, se debe ser flexible y dar espacio a la reflexión que conduce a la creatividad en el proceso.

Sin embargo, en estudio realizado por (Martínez, Y. 2011) sobre los Centros de auto-acceso, de autoaprendizaje o de idiomas que constituyen los espacios creados a tales fines, la evaluación del aprendizaje continúa presentando las siguientes limitaciones: Se remite al usuario a un grupo de pruebas en formato duro que se encuentran fichadas en el centro para la autoevaluación de los estudiantes. Se colocan botones de chequear a ejercicios disponibles en sitios web. Se remite al usuario a presentarse a

exámenes internacionales como el TOEFL, TOEIC y IELTS para certificar su aprendizaje.

En la actualidad está teniendo lugar un cambio de paradigma y modelo educativo en la educación superior. La universidad está llamada a ocupar su lugar protagónico en la solución a las demandas sociales. En los últimos años se han ido adoptando progresivamente modelos que sustenten aprendizaje para la vida.

## **2. La evaluación del aprendizaje autónomo de inglés.**

Al principio se fomentaba el aprendizaje autónomo con el fin de desarrollar la comprensión, "a golpe de prueba y error, de esfuerzo personal y de trabajo independiente sistemático lograban dominar la habilidad de comprensión de lectura. Este panorama fue característico de la era prerrevolucionaria y se mantuvo en los 60 y hasta inicios de los 70." (Corona, D. 2001: página 2).

En el presente con fenómenos objetivos tales como: la globalización, el intercambio científico, el desarrollo vertiginoso de la informática y nueva división del trabajo profesional, asociados a una demandante necesidad de desarrollo social; influyen en el fin por el que se aprende un idioma extranjero. La sociedad espera del estudiante no solo la comprensión, sino la expresión también. El estudiante busca ser competente comunicativamente en el idioma que aprende autónomamente.

Otro elemento a considerar en el objetivo para desarrollar el aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros es que la certificación de un nivel de idioma pasa a constituir una necesidad en el plano académico y laboral. En algunas universidades la certificación de nivel de idiomas constituye requisito para cursar estudios, liberando el mismo del currículo. Ya no es necesario solamente ser competente comunicativamente, sino que además se tiene que poseer una certificación legalmente reconocida.

Con el fin de certificar nivel de idioma se establecen en el mundo diferentes entidades internacionales con sucursales en diferentes países. Las mismas tienen un carácter comercial, pues para la obtención de la certificación es necesario pagar y no están en correspondencia con los principios de la educación cubana, estos responden a la mercantilización de la educación imperante en el mundo capitalista y los intentos de estandarización se traducen en imposición de elementos culturales.

La evaluación debe estar en el centro y no en la periferia del proceso. Se hace énfasis en su función formativa como vía para propiciar aprendizaje mediante la retroalimentación que significativamente contribuye a la necesaria integración de la evaluación con la enseñanza.

Se parte de considerar a la evaluación como un proceso con carácter de sistema cuya intención es promover la reflexión, la autorregulación, la

autonomía del estudiante y el desarrollo de la competencia comunicativa, mediante el análisis del proceso y los resultados de aprendizaje como elementos claves en la formación de su personalidad.

Desde esta perspectiva la evaluación supone que el estudiante tiene que tener una visión acerca de su estilo de aprendizaje y de sus estrategias. Las investigaciones de (Oxford, R. 1990), (Cabrera, J.S 2004) y (Hidalgo, M. 2007) muestran que los estudiantes aprenden más cuando conocen en qué nivel de aprendizaje se encuentran y hacia donde deben dirigir sus esfuerzos para mejorar, además que se les explicita y muestre claramente aquellos elementos de su propia personalidad como son sus estilos y estrategias de aprendizaje que son factores claves para tomar decisiones acerca de los recursos y actividades de aprendizaje más apropiados para avanzar a desempeños superiores.

De aquí el lugar determinante que en la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros ocupa el diagnóstico como preámbulo indispensable para promover el aprendizaje autónomo. Se determinan las motivaciones, necesidades, intereses y objetivos del estudiante al comenzar a estudiar de forma autónoma un idioma extranjero. Se redimensiona su acción orientadora o de valoración del grado de cumplimiento de los objetivos; propiciando además, mediante la reflexión y la metacognición, intervenir en la reconstrucción del aprendizaje por parte del estudiante en la consecución de sus objetivos.

La evaluación inicial, diagnóstica, previa o del contexto aportará las primeras valoraciones generales sobre los estudiantes y el contexto general en el que se va a desarrollar la acción educativa, teniendo en cuenta los sujetos que intervienen en la misma y los recursos disponibles para realizarla.

Se recomienda por (Silvestre, M y Zilberstein, J. 2000) un conjunto de principios para promover una enseñanza y un aprendizaje desarrolladores. Estos principios no desconocen el papel de la enseñanza, se encuentran en concordancia con los expresados a considerar en la evaluación del aprendizaje autónomo de inglés. Se trata de hacer énfasis en el carácter formativo que debe primar en toda actividad directamente relacionada o que favorezca aprendizaje, algo esencial que asume el enfoque histórico-cultural. Se distinguen como regularidades fundamentales: el papel del diagnóstico, el tipo de pensamiento a lograr en los estudiantes, el papel de los propios estudiantes en su propio aprendizaje, y la unidad estrecha entre la instrucción, la educación y el desarrollo.

La intervención educativa de la evaluación en aprendizaje autónomo debe partir de las potencialidades y necesidades individuales del estudiante (intra-psicológico) con ello crear y fomentar un clima social exitoso (inter-psicológico). La asesoría se convierte en facilitadora de la capacidad potencial de autorrealización de los estudiantes y dirigen los esfuerzos a que las actividades de los estudiantes sean autodirigidas, fomentando la autonomía y la creatividad.

Las aportaciones del Enfoque Histórico Cultural (Vygotski, L.S. 1984: página 112), en específico el concepto de Zona de Desarrollo Potencial (ZDP) se considera esencial para el trabajo del asesor, quien debe convertirse en un experto que evalúa en una situación esencialmente interactiva, promoviendo Zonas de Desarrollo Próximo-Potencial a partir de diagnosticar la Zona de Desarrollo Actual. Para crear y negociar ZDP, el asesor debe ser sensible a los avances progresivos que el estudiante va realizando.

El autor comparte el criterio de (Font, S. 2006) al referirse a que esta teoría se concretó para la Psicolingüística y la Didáctica de las lenguas extranjeras mediante la teoría de la actividad verbal de (Leontiev, A. 1981) quien desarrolló a profundidad los aspectos relacionados con los mecanismos psicológicos de los tipos de actividad verbal. En la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, enseñar en la zona de desarrollo próximo se ha interpretado en términos de brindar ayuda guiada (andamiaje) e interacción significativa (Huong, P.H 2003). El profesor brinda la ayuda necesaria para que el estudiante transite a un nivel superior y a desarrollar mayor autonomía en su actividad comunicativa.

El enfoque comunicativo, como parte de la didáctica especial de idiomas, desarrollado por (Hymes, D. 1972) en oposición al concepto de (Chomsky, N. 1965) del hablante ideal, se refiere a la habilidad de usar el lenguaje correctamente en contextos sociales variados. La competencia en una lengua no es solo el dominio de su fonología, sintaxis, vocabulario y semántica sino también ser capaz de usar este conocimiento de manera apropiada en la comunicación real (Canale, M. y Swain, M. 1980), (Canale, M. 1983). Al evaluar el aprendizaje autónomo de idiomas los errores constituyen oportunidades de promover aprendizaje y avanzar a niveles superiores, siempre que se haga un tratamiento correcto. Se centra la atención en la forma, el significado y el propósito en la comunicación, más allá de los aspectos gramaticales.

Los aspectos señalados anteriormente proveen los argumentos fundamentales que favorecen poner la evaluación en función del aprendizaje autónomo de inglés. La evaluación del aprendizaje en ambientes de autonomía, donde el estudiante es el máximo (aunque no el único) responsable de tomar las decisiones sobre la base de una reflexión consciente de lo que las mismas implican, debe contemplar la unidad en la diversidad de características y preferencias de los que aprenden. Ser exitoso en estos ambientes requiere de un dominio procedimental sobre cómo aprovechar las potencialidades para aprender con el fin de disminuir el efecto negativo de las carencias, principalmente de las que están condicionadas por las características personales y las particularidades del que aprende.

El aprendizaje de idioma en ambientes de autonomía en su evolución ha estado mediado por las demandas sociales, así como por la integración

de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones que han contribuido al creciente análisis del rol del estudiante y del asesor.

### **3. Las tecnologías de la información y las comunicaciones.**

El desarrollo de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones ha influido notablemente en la evolución del aprendizaje autónomo. Con la aparición de los laboratorios de lenguas en los años 70 del siglo pasado a nivel mundial se introducen un grupo de definiciones que se relacionan a continuación:

- Educación basada en computadores e instrucción basada en computador (Computer-based education (CBE) y computer-based instruction CBI)
- Educación asistida por computador (Computer-assisted instruction CAI)
- Instrucción Dirigida por Computador (Computer-managed instruction CMI)
- Instrucción enriquecida por computador (Computer-enriched instruction CEI)

Como se puede apreciar en las definiciones anteriormente relacionadas se evidencia un desplazamiento de la función de las computadoras en la los procesos de enseñanza-aprendizaje a un lugar menos protagónico. Se partieron de expresiones como: basada, asistida, dirigida y enriquecida hasta llegar a nuestros días donde se emplean los Entornos Virtuales de Enseñanza Aprendizaje y los Entornos Personales de Aprendizaje (Martínez, Y. 2011). Se reafirma el carácter social del aprendizaje y su evaluación.

El estudio del proceso de aprendizaje y de la mente humana desde diferentes ciencias como la psicología, la pedagogía, la educación, la medicina, la sociología, entre otras ha contribuido a buscar el aprovechamiento de las tecnologías más allá de su simple uso. En la actualidad el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural de (Roméu, A. 2007) con su concepción dialéctico materialista acerca del lenguaje ofrece la posibilidad de establecer una alineación entre objetivos, contenidos, métodos, medios y evaluación. La alineación referida es esencial para utilizar las TIC como medio en la educación, considerando que no fueron creadas con este fin, esta posición es compartida por (Addine, F. y García, C. 2009), y más específicamente como "recursos tecnológicos" por (Fandos, M. 2009).

Los conceptos claves que se pueden identificar con la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas consisten en: toma de decisiones como parte del proceso, posibilidad de diseñar procesos personalizados con las necesidades e intereses de los estudiantes, obtención de evidencias

observables de progreso e interacción, y flexibilidad para ajustarse al enfoque que brinde la mejor solución en el contexto.

Precisamente es esta la visión que se busca en el aprovechamiento de las TIC en el proceso de evaluación del aprendizaje autónomo. No se trata de usar un medio rígido o que imposibilite la interacción con otros medios. Para desarrollar una actividad compleja, que se dificulta al tener lugar en un ambiente de aprendizaje autónomo, es importante contar con recursos didácticos y tecnológicos que funcionen con la flexibilidad que demanda la variedad de necesidades, estrategias, estilos y contextos de aprendizaje de los estudiantes; quienes son reflejo de la sociedad en que se forman.

Existen experiencias que evidencian la aceptación del aprovechamiento de las TIC en el Proceso de Enseñanza Aprendizaje por parte de los estudiantes, en la misma medida que reflejan la resistencia de algunos especialistas ante el empleo de los software sociales, específicamente para realizar actividades de evaluación (Martínez, Y. 2007). Lo anterior demuestra la existencia de diferentes posiciones que a juicio del autor están dadas por la falta de confianza de algunos profesores en el aprovechamiento de las tecnologías para desarrollar la evaluación del aprendizaje. Estas causas irán desapareciendo en la medida que aparezcan sólidas e innovadoras propuestas didácticas que aprovechen las tecnologías como recurso tecnológico, más allá de reproducir el aula tradicional en un espacio virtual.

En este contexto surgen los Entornos Personales de Aprendizaje con autores como (Attwell, G. 2008) y (Waters, S. 2008) que centran la atención en lo que se puede hacer con las tecnologías orientando el análisis hacia el aprendizaje de los estudiantes, posición que este autor comparte. Es vital prestar atención a la planificación, organización, ejecución y control del proceso de aprendizaje autónomo y su evaluación donde el estudiante es el máximo, pero no el único, responsable.

Son precisamente estos entornos los que en mejor medida favorecen un aprovechamiento de las TIC en el contexto de la evaluación del aprendizaje autónomo de inglés de acuerdo a su evolución y a la luz de las perspectivas que avizoran fuentes como el Reporte Horizonte (Horizon Report en inglés).

## CONCLUSIONES

La evaluación del aprendizaje autónomo mediante su función diagnóstica debe ser personalizada, considerando la unidad en la diversidad de estudiantes sin comprometer el cumplimiento de los objetivos. Se trata de potenciar el desarrollo de la personalidad, más allá del rendimiento académico y situar esta actividad en consonancia con las demandas sociales de nuestra época.

El avance en las ciencias de la educación y el aprovechamiento de las tecnologías solo puede ser considerado a tal efecto si contribuyen al aumento

de la riqueza espiritual y el bienestar del estudiante como máximo, aunque no único, responsable de su aprendizaje.

El análisis de la evaluación del aprendizaje autónomo de inglés y el aprovechamiento de las TIC constituyen motivo de reflexión para contribuir a luchar contra la imposición de estándares e instrumentos provenientes de contextos que no coinciden con los principios que fundamentan la educación cubana.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Attwell, G. (2008).** Personal Learning environments: The future of education? Consultado el: 21 de octubre de 2011. Disponible en: <http://www.slideshare.net/GrahamAttwel/personal-learnig-environments-the-future-of-education-presentation>
- Barriga, A. (1993).** El examen: texto para su historia y debate. El examen: un problema de historia y sociedad. México: UNAM.
- Cabrera, J.S (2004).** Fundamentos de un sistema didáctico del inglés con fines específicos centrado en los estilos de aprendizaje. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Pinar del río: "Hermanos Saíz Montes de Oca".
- Canale, M. (1983).** "From communicative competence to communicative language pedagogy". En J. Richards and Richards Schmidt (eds.), Language and Communication. Longman.
- Canale, M. y Swain, M. (1980).** Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. Applied Linguistics.
- Castro, O., & López, C. (2009).** Evaluación educativa. Los nuevos retos. Universidad Tecnológica América (UNITA): Cooperación para el desarrollo de la educación universitaria. (CODEU).
- Chomsky, N. (1965).** Aspects of the theory of syntax. Cambridge: The MIT Press.
- Colectivo de autores cubanos. (2003).** Preparación pedagógica integral para profesores universitarios. Edt. Felix Varela. Ciudad de la Habana. Cuba.
- Cutcliffe, S.H. (1990):** "Ciencia, tecnología y sociedad: un campo interdisciplinar" en: Ciencia, Tecnología y Sociedad. Estudios interdisciplinarios en la Universidad, En la educación y en la Gestión

Pública. Manuel Medina y José San Martín (Eds.), Antrophos, Barcelona.

- Corona, D. (2001).** La enseñanza del idioma inglés en la universidad cubana a inicios del siglo xxi. Reflexiones en el 40 aniversario de la reforma universitaria. Consultado el: 25 de Febrero de 2010. Disponible en: [http://intranet.dict.uh.cu/Revistas/Educ\\_Sup/032001/Art040301.pdf](http://intranet.dict.uh.cu/Revistas/Educ_Sup/032001/Art040301.pdf).
- Fandos, M. (2009).** Las tecnologías de la información y la comunicación en la educación: un proceso de cambio. Tarragona: Publicaciones URV-España.
- Font, S. (2006).** Metodología para la asignatura Inglés en la secundaria básica desde una concepción problémica del enfoque comunicativo. La Habana: Tesis en opción al grado científico de doctor en Ciencias Pedagógicas.
- González, M. (2000).** Evaluación del aprendizaje en la enseñanza universitaria. Ciudad Habana: Revista electrónica de la Dirección de Formación de Profesores del Ministerio de la Educación Superior de Cuba, 2000, Vol. V.
- Hidalgo, M. (2007).** Tareas para propiciar el auto-aprendizaje desarrollador del idioma inglés en los Centros de Auto-aprendizaje y Servicios. Tesis en Opción al Título de Master en Ciencias de la Educación Superior. La Habana.
- Horizon Report. (2013).** Consultado el: 10 de septiembre de 2013, Disponible en: <http://www.nmc.org/pdf/2013-horizon-report-HE.pdf#sthash.kNppmqzR.dpuf>
- Huong, P.H. (2003).** The mediational role of language teachers in sociocultural theory- p.32.35. - En Forum (41) 3, 2003.
- Hymes, D. (1972).** 'On communicative competence' in J B Pride and J Holus, eds, Sociolinguistics, Harmonds-worth, Penguin Books.
- Leontiev, A.A (1981).** El lenguaje. En Petrovski, A. V. Psicología General. - La Habana: Editorial de Libros para la Educación.
- López, J. (1998).** Ciencia, tecnología y sociedad: el estado de la cuestión en Europa y Estados Unidos. Consultado el: 12 de Marzo 2010. Disponible en: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/oaiart?codigo=147532>
- López, M. (2001).** La evaluación del aprendizaje: Tendencia y reflexión crítica. Consultado en: 22 de Febrero de 2010. Disponible en: [http://bvs.sld.cu/revistas/ems/vol15\\_1\\_01/ems10101.htm](http://bvs.sld.cu/revistas/ems/vol15_1_01/ems10101.htm)

- Martínez, Y. (2007).** Sistema de evaluación del aprendizaje autónomo del idioma inglés en un entorno virtual de aprendizaje en la Universidad de las Ciencias Informáticas. Tesis para optar por el Título Académico de Máster en Ciencias de la Educación, Tecnologías en los Procesos Educativos. Centro de Referencia para Estudios de Avanzada (CREA). Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI) - Instituto Superior Politécnico "José Antonio Echeverría" (CUJAE). La Habana, Cuba.
- Martínez, Y. (2011).** La evaluación integral del aprendizaje autónomo de idioma inglés con el uso de un Sistema Tutor Inteligente. V Conferencia Científica Internacional. Universidad de Holguín "Oscar Lucero Moya". Publicado en digital, ISBN: 978-959-16-1329-5.
- Nereci, I (1975).** Hacia una didáctica general dinámica. Buenos Aires: Kapeluz.
- Núñez, J. (2003):** La Ciencia y la tecnología como procesos sociales. Lo que la educación científica no debería olvidar, Editorial Félix Varela, La Habana. Cuba.
- Oxford, R. (1990).** Language Learning Strategies: what every teacher should know, 1 ed. Oxford: Newsbury House.
- Roméu, A. (2007).** El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura. Ed. Pueblo y Educación, La Habana. Cuba.
- Silvestre, M y Zilberstein, J, (2000).** ¿Cómo hacer más eficiente el aprendizaje?, Ediciones CEIDE; México. P. 20.
- Vygotski, L.S. (1984).** Aprendizaje y desarrollo intelectual en la edad escolar, en Infancia y Aprendizaje, 1934-1984 Vygostki, cincuenta años después. Madrid: Aprendizaje S.A.
- Waters, S. (2008).** Here are the results from my PLN survey. Consultado el: 25 de octubre de 2011. Disponible en: Entrada de blog: <http://www.suewaters.com/2008/12/04/here-are-the-results-from-my-pln-survey/>
- Zilberstein, J y otros (2002).** Hacia un didáctica desarrolladora. Ciudad Habana: Pueblo y Educación.